

出國報告（出國類別：學術交流）

前往蒙古烏蘭巴托參訪，訪問當地 6 所
高中及接受 4 家電視台訪問，推廣本校
華語、全英文授課及短期文化課程

服務機關：國立高雄第一科技大學

姓名職稱：語言教學中心主任/應用英語系副教授 許正義

派赴國家：蒙古

出國期間：102.05.11~05.18

報告日期：102.07.28 (第一稿)

報告日期：102.11.18 (第二稿)

摘要

本次蒙古行有兩大目的：1.受 Global Leadership University (簡稱 GLU), Ulaanbaatar 校長 Mr. Otgonbat Barkhuu 邀請，到首都烏蘭巴托了解蒙古教育現況及當地學生對台灣高等教育的期待與需求；2.協助本校研發處學術國際交流組為推動「102年教育部國際合作計畫」，國立高雄第一科大(簡稱第一科大)語言教學中心 2013 年 7 月 14~28 日將開設為期 2 週之短期密集「華語文化」課程，招募蒙古高中及大學生到第一科大進行暑期研習，讓學生體驗台灣高教並進一步熟悉來台就學的管道。

截至 2013 年 5 月 18 日離開蒙古之前，已經有 30 位以上學生完成報名，在報告撰寫的日期(2013 年 7 月 26~28 日)，第一科大語言教學中心已經完成全數共 20 位學生加 2 位帶隊老師的暑期營隊。本次 2013 年的參訪，對於繼續推動蒙古學生來台就讀的可能性有正面效果，雙邊交流皆樂觀其成，藉此次機會向對方師生介紹本校，為後續台灣對蒙古招生與國際合作關係鋪路，成效斐然。

目錄

1. 目的.....	1
2. 行程.....	2
2.1 行程.....	3
2.2 蒙古烏蘭巴托參訪紀錄及照片.....	3
3. 心得與建議.....	18

目的

蒙古國對台灣來說並不陌生，但實際上正確了解蒙古的資訊者，在台灣並不多。此次參訪，除了知道蒙古為 2012 年 GDP 亞洲排名前 2 名之外，掌握許多新的資訊--蒙古剛建國、人口約 265 萬、土地為台灣 43 倍、天然資源豐富、蒙古非內蒙非中國一部份、大學約 180 多所(多集中在首都烏蘭巴托)，因鄰近蘇聯，過去許多國家發展多依賴蘇聯。因與中國大陸近年來關係修好，又因中國掘起與華語社會的生意往來日漸重要，蒙古雙語熱中以華語為主要學習外國語。

教育部委託銘傳大學於 Global Leadership University 設置了 Taiwan Education Center 並已經舉行台灣教育展共 4 屆。GLU 校長 Mr. Otgonbat Barkhuu 因為積極拍攝一套介紹台灣高等教育 DVD 計畫而在 2012 年 12 月到國立高雄第一科技大學，本校當時研發處學術國際交流組組長許德仁，即應邀到蒙古去訪問，因為華語、全英文授課及短期文化課程及招收國際生為語言教育中心重點，本人以中心主任身份一同參與。

一方面協助本校學術國際交流組為推動「102 年教育部國際合作計畫」，語言教學中心 2013 年 7 月 14~28 日將開設為期 2 週之短期密集「華語文化」課程，招募蒙古高中及大學生到第一科大進行暑期研習，另一方面藉由第一科大兩位教師代表的介紹，讓蒙古當地學生認識台灣高教體系並進一步熟悉來台就學的管道。

近年來因為華語熱加上與亞洲各鄰近國家的交流為蒙古政府重點政策，蒙古有相當人數的年輕人口希望到國外就讀，除了中國大陸以外，台灣提供了一個相當安全民主且據有相當高水準的大學環境，提供選擇。有別於過去到蘇聯或其他國家學生選擇到歐美大學就讀，"瘋華語、瘋台灣"是近年來蒙古的傾向。

本次第一科技大學代表到訪，第一線了解當地，完成暑期專班招募為主，與 GLU 簽署合作關係之建立為輔。雙方並約定於 2013 年 9 月第 5 屆台灣教育展繼續洽談未來合作可能。

2.1 行程

此次參訪成員為語教中心主任許正義、當時研發處學術國際交流組組長許德仁，以拜訪 Global Leadership University 大學校長、及參訪烏蘭巴托當地高中為主；各個高中訪問重點，除了介紹台灣的高教及技職教育環境外，以招募學生參加於 2013 年 7 月 14~28 日在第一科大舉行的「華語及文化課程」為重點。

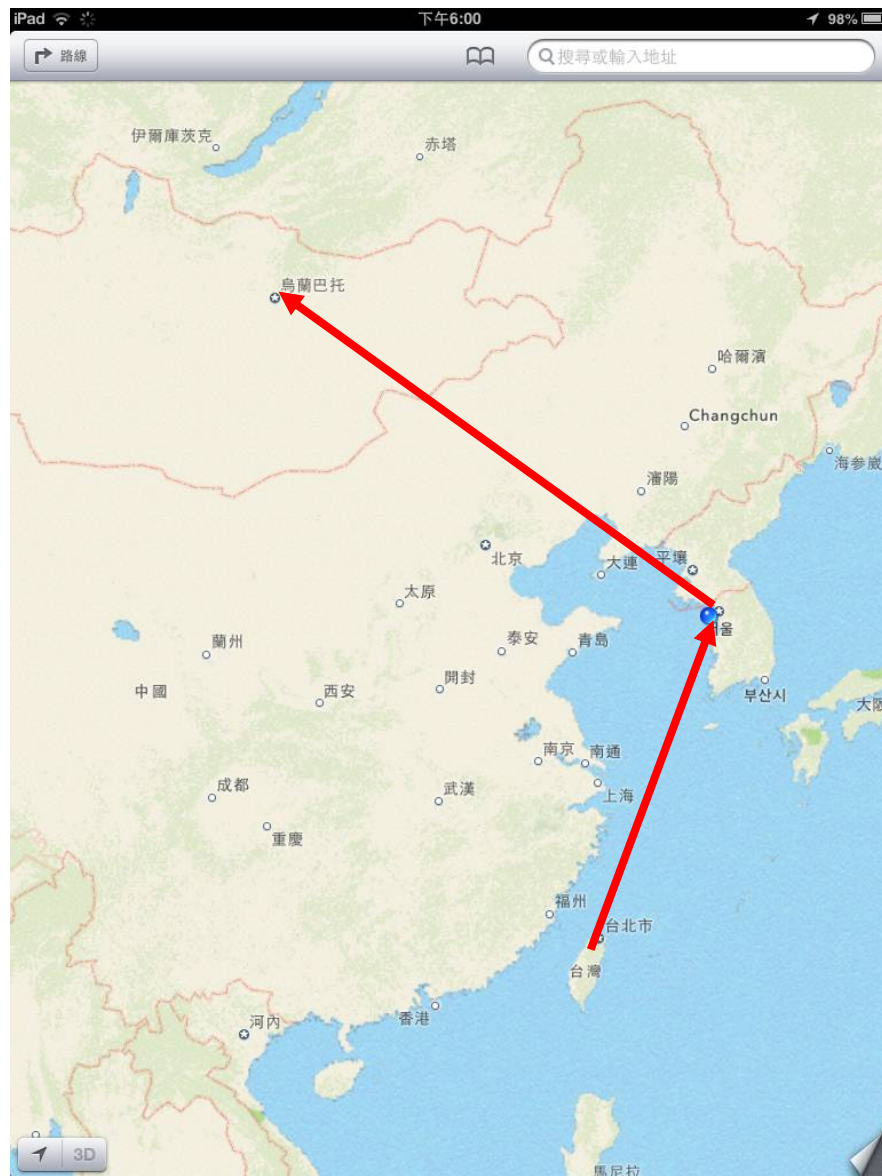


圖 1 參訪地點與路線示意圖

此行行程表如下：

- 5/11 (六) 搭乘大韓航空前往南韓首爾轉機到蒙古烏蘭巴托市
- 5/12 (日) 拜訪 Global Leadership University 校長 Mr. Otgonbat Barkhuu
- 5/13~17 (一~五) 到烏蘭巴托市當地電視台及高中
舉辦第一科大「2週暑期華語及文化密集課程」說明會
- 5/18 (六) 搭機返台

2.2 蒙古烏蘭巴托參訪紀錄及照片

日期：2013/5/11 (六) 拜訪 GLU 大學校長

拜訪人員：Global Leadership University 校長 Mr. Otgonbat Barkhuu, 教育部設在 GLU 的 Taiwan Education-台灣教育中心顧問 Mrs Otgonbayar Regzensodnom

活動紀要：

GLU 大學國際化已經推動多年，並接受台灣教育部委託與銘傳大學在校內設置台灣教育中心，中心全職顧問 Mrs Otgonbayar Regzensodnom 已推薦許多蒙古學生到台灣就讀大學。中心顧問 Mrs Otgonbayar 指出學生對台灣各大學全英語授課、大學部 2+2 學位學程都有相當興趣，期待今年的短期暑期課程可以有機會讓更多學生先來體驗台灣。希望本校也能繼續推動更多合作計畫，由第一科大語教中心開設華語教學學程(18 學分)一年，未來修課完成的第一科大學生可推薦到 GLU 大學進行海外實習，協助華語教學工作。

因為本校執行 102-103 年教學卓越計畫，語教中心將於 102 年 9 月 27-28 日舉行「華語教學工作坊」，藉由此會議邀請該校教師代表到本校參與會議，並進一步規劃未來蒙古學生到本校修讀華語課程之可能性。

預定行程

Agenda for Jeng-yih Tim Hsu and Der-jen Hsu May 11 – May 18

DATE	WHEN	ACTIVITIES	WHO WITH
May 11, 2013 (Sat)	22:30	Pick-up from Chingis-Khan International Airport	Otgonbat
	23:30	Check-in to hotel	
May 12, 2013 (Sun)	07.00-07.30	Breakfast at hotel	
	08.00	Pick-up from hotel	Otgonbayar
	08.30-09.30	Take part in UB TV broadcast: 'Tea or Coffee?'	Otgonbayar, Iderkhangai
	10.00-17.00	Field trip to Tsonjinboldog	Otgonbat
	17.00	Rest and Relax	
May 13, 2013 (Mon)	07.00-07.30	Breakfast at hotel	
	07:30	Pick-up from hotel	Otgonbayar
	08.00-09.00	Take part in MN-25 TV broadcast	Otgonbayar, Iderkhangai
	9.30-11.00	Visit Global Leadership University	Otgonbayar Batmunkh
	11.00-12.00	Visit New Century Leadership High School	Otgonbayar Battsetseg
	12.30-14.00	Lunch	Otgonbat Batmunkh
	14.30-15.30	Visit Gurvan Tamir High School	Erdenechimeg Battsetseg
	16.00	Rest and Relax	
May 14, 2013 (Tue)	07.00-07.20	Breakfast at hotel	
	07.20	Pick-up from hotel	Otgonbayar
	08.00-09.00	Take part in TV-5 broadcast	Otgonbayar, Iderkhangai
	10.30-11.30	Visit Oyunii Nahia school	Erdenechimeg Otgonbayar
	12.00-13.30	Visit Erdmiin Undraa complex school	Erdenechimeg Otgonbayar
	14.00	Visit Taiwan Culture Center	Otgonbat

May 15, 2013 (Wed)	07.00-07.30	Breakfast at hotel	
	07.30	Pick-up from hotel	Otgonbayar
	08.00-09.00	Take part in SBN TV broadcast	Otgonbayar, Iderkhangai
	10.00-11.00	Visit school #73	Erdenechimeg Otgonbayar
	12.00-13.30	Visit Oyunii Undraa Complex School 23	Erdenechimeg Otgonbayar
	14.00	Rest and Relax	
May 16, 2013 (Thu)	07.00-10.00	Breakfast at hotel	
	10.00	Pick-up from hotel	Otgonbayar
	10.00-13.00	Sightseeing in UB	Otgonbayar
	13.00-14.30	Lunch	
	14:30-17:30	Shopping	Otgonbayar
	18.00-19.00	Traditional concert – “Tumen ekh”	Otgonbayar
	19.30	Rest and Relax	
May 17, 2013 (Fri)	07.00-10.00	Breakfast at hotel	
	10.00	Pick-up from hotel	Otgonbat
	10.00-18.00	Visit Ui-tsai High School	Otgonbat, Batmunkh
	18.00	Rest and Relax	
May 18, 2013 (Sat)		Take to the airport	Otgonbat

5/12(日) 到烏蘭巴托市當地UBS電視台接受專訪

以鼓勵當地學生到第一科大參加「暑期2週華語及文化課程」

在5/11(六)簡單拜訪Global Leadership University 校長Mr. Otgonbat Barkhuu, 教育部設在GLU的Taiwan Education-台灣教育中心顧問Mrs Otgonbayar Regzensodnom之後, 即前往烏蘭巴托市當地最大UBS電視台接受專訪。整個訪問約45分鐘, 全程由兩位本校老師以英語發音, 台灣教育中心顧問Mrs Otgonbayar Regzensodnom翻譯, 再由主播介紹給觀眾。主題還是以第一科大舉辦2013年「暑期2週華語及文化課程」, 有意參加的學生直接和GLU聯繫報名。



圖 2 Ulaanbaatar television-UBS

5/13(一) 接受 MN-25 TV 專訪、訪問 Global Leadership University(GLU)及其附屬高中 New Century Leadership High School、Gurvan Tamir High School 高中

原則上, 每天行程為早上到一個當地電視台接受電視專訪, 下午再選定學校作為主要拜訪對象。電視行銷為蒙古較有效之方式, 搭配著到各別學校參訪; 換句話說, 一星期的行程全為「電視專訪+學校拜訪」。



圖 3 MN-25 TV

台灣教育中心顧問Mrs Otgonbayar Regzensodnom陪同，到達烏蘭巴托市MN-25 TV電視台接受專訪。整個訪問約30分鐘，全程由兩位本校老師以英語發音，Mrs Otgonbayar Regzensodnom翻譯，再由主播介紹給觀眾。主題還是以第一科大舉辦2013年「暑期2週華語及文化課程」、以及台灣技職教育現況為主。

5/13(一) 下午 訪問 Global Leadership University(GLU)及其附屬高中 New Century Leadership High School、Gurvan Tamir High School 高中

在 Global Leadership University(GLU) 拜訪了該校校長 Mr. Otgonbat Barkhuu, 及教育部設在 GLU 的 Taiwan Education-台灣教育中心顧問 Mrs Otgonbayar Regzensodnom; 並在他們的引薦下，為該校及其附屬高中進行了兩場專題講座。

整個講座重點著重在鼓勵 GLU 大學及附屬高中學生可以到第一科大進行暑期研習參加本校，語言教學中心 2013 年 7 月 14~28 日開設為期 2 週之短期密集「華語文化」課程 (該課程由本校原學術國際交流組推動的「102 年教育部國際合作計畫」之下所申請、原語言教育中心主辦)。

Global Leadership University (GLU)大學



圖 4 GLU 大學及 New Century High School 校門口告示牌



圖 5 GLU 大學校門口



圖 6 GLU 大學及 New Century High School 舉辦第一科大「2 週暑期華語及文化密集課程」說明會

在拜訪完 Global Leadership University(GLU)及 New Century Leadership High School 之後，由 GLU 的兩位英語老師 Erdenechimeg、Battsetseg 陪同，利用下午時間再訪問烏蘭巴托市 Gurvan Tamir High School 中學。

Gurvan Tamir High School 中學規模不大，為一所私立中學，但是因為我們第一個造訪的台灣教師代表，加上已經連續兩天的電視台曝光，學生可以認得出來自台灣的兩位老師。GLU 的兩位英語老師 Erdenechimeg、Battsetseg 全程以逐步翻譯的方式，把我們兩位的來意逐步介紹給現場約 50 位出席的同學，並針對台灣的高教及技職教育進行介紹，最終還是以本校語言教學中心 2013 年 7 月 14~28 日開設為期 2 週之短期密集「華語文化」課程的招募當作主推活動，並在 Q and A 及和學生合影後結束拜訪。

。



圖 7 Gurvan Tamir High School



圖 8 Gurvan Tamir High School

5/14 (二)到烏蘭巴托市 TV5 電視台及參訪 Oyunii Nahia High School、Erdmiin Undraa Complex School 高中、台灣會館 (Taiwan Cultural Center)



圖 9 TV-5

5/14 (二)上午到烏蘭巴托市 TV5 電視台及參訪 Oyunii Nahia High School

制式化的另一天行程，全天為「電視專訪+學校拜訪」；台灣教育中心顧問Mrs Otgonbayar Regzensodnom陪同跑第三家電視台，到烏蘭巴托市TV5電視台接受專訪。整個訪問約30分鐘，全程由兩位本校老師以英語發音，Mrs Otgonbayar Regzensodnom翻譯，再由主播介紹給觀眾。主題還是以第一科大舉辦2013年「暑期2週華語及文化課程」、以及台灣技職教育現況為主。

這次較為特別的收穫是主持訪問的女主播，提出許多的問題，讓節目訪問多延長了10分鐘左右；專訪結束後她本人有提出許多更為細節的提問，原因是她也希望她的小孩也能有機會參加「暑期2週華語及文化課程」；再提供紙本資料及後續報名方式後順利完成第三家電視台的訪問錄製。



圖 10 Oyunii Nahia High School

Oyunii Nahia High School 中學是我們拜訪的第一所公立高中，因為我們代表台灣教育界來訪，還是引起注意。台灣教育中心顧問 Mrs Otgonbayar Regzensodnom 與 GLU 的英語老師 Erdenechimeg 陪同，全程以逐步翻譯的方式，把我們兩位的來意逐步介紹給現場約只有 40 位出席的同學，除了對台灣的高教及技職教育進行介紹，最終還是以本校語言教學中心 2013 年 7 月 14~28 日開設為期 2 週之短期密集「華語文化」課程的招募當作主推活動。

5/14 (二)下午到烏蘭巴托市 Erdmiin Undraa Complex School 高中、台灣會館 (Taiwan Cultural Center)

下午行程的 Erdmiin Undraa Complex School 也是一所公立高中，但出席同學非常踴躍，超過 70 位以上。2 週短期密集「華語文化」課程依舊是主要呈現內容，也由台灣教育中心顧問 Mrs Otgonbayar Regzensodnom 與 GLU 的英語老師 Erdenechimeg 陪同並翻譯與回答同學答問。

5/14 下午最特別的行程為 GLU 校長特別引荐到台灣會館，與中華民國駐烏蘭巴托代表楊心怡會面；因為我們為第一所台灣的科技大學到訪、加上和楊代表同為高雄市人，雙方進行了近 2 小時熱烈討論，會後楊代表要求留下我們所帶學校簡介及文宣品，他和代表處會進行為我們學校的介紹與宣傳。



圖 11 Erdmiin Undraa Complex School



圖 12 Taiwan Cultural Center



圖 13 Taiwan Cultural Center 與楊心怡代表

5/15 (三)到烏蘭巴托市 SBN 電視台及 School 73、Oyunii Undraa Complex School
23 高中



圖 14 SBN TV

5/15 是最後一個制式化行程，依舊是全天為「電視專訪+學校拜訪」；台灣教育中心顧問 Mrs Otgonbayar Regzensodnom 陪同跑第四家電視台，到烏蘭巴托市 SBN TV 電視台接受專訪。整個訪問約 20 分鐘，全程由兩位本校老師以英語發音，Mrs Otgonbayar Regzensodnom 翻譯，再由主播介紹給觀眾。主題還是以第一科大舉辦 2013 年「暑期 2 週華語及文化課程」為主。

下午行程的 School73、Oyunii Undraa Complex School 23 同為兩所公立高中，可能因為電視台連續 4 天我們兩位老師出現的關係，出席同學非常踴躍，兩個學校都個別超過 100 位以上。2 週短期密集「華語文化」課程依舊是主要呈現內容，也由台灣教育中心顧問 Mrs Otgonbayar Regzensodnom 陪同並翻譯與回答同學答問。



圖 15 School 73



圖 16 Oyunii Undraa Complex School 23

5/16 (四) 為唯一休息日--白天自行活動、晚上參加蒙古民俗舞蹈表演



圖 17 蒙古民俗舞蹈表演

5/17 (五)到烏蘭巴托市當地最大雙語高中-育才中學拜訪



圖 18 育才中學 (雙語學校--華語與蒙古語)育才中學校長 Dr. Danjin Bayaraa 及華語科主任吉雅

育才中學原本不在規劃的訪問學校當中，在經我們與 GLU 校長討論之後並由他推薦到烏蘭巴托市規模最大的蒙古語與華語雙語學校(5 歲-18 歲) 育才中學；到校後我們受到最熱烈的歡迎，校長 Dr. Danjin Bayaraa 及華語科主任吉雅帶領之下，我們參觀了全校低年級~高三，並到高中部進行暑期營隊的宣傳。離開前我特別邀請校長 Dr. Danjin Bayaraa 及華語科主任吉雅可以派人到高雄第一科技大學參加 2013 年 9 月 17、18 日的華語研討會，也深獲肯定。

3. 心得與建議

本次招生說明會成功豐碩，共有 20 位學生完成報名，包括 12~21 歲共 20 位學生及 2 位 GLU 老師，於 2013 年 7 月 14-28 日期間到第一科大修讀「2013 華語及文化課程」。

近年來蒙古經濟的起步及國家的積極向開發國家邁進，在重新檢視對於高等教育人力需求的定位，同時面對中國掘起華語風的興起，整個蒙古的學生族群都企圖可再求新求變。來台灣會是一個可能的新契機，因此本校在這方面將大有可為。

在本次參訪最後一天行程，GLU 老師特別安排到蒙古最大雙語(蒙古語華語)高中-育才高中-參觀，該校共約 1300 位學生，以中國及台灣為主要推薦就學國家。因為對育才華語教學的品質印象深刻，本人隨即邀請育才校長及華語主任吉雅小姐，於 2013 年 9 月到第一科大訪問。因為本校執行 102-103 年教學卓越計畫，語教中心將於 102 年 9 月 27-28 日舉行「華語教學工作坊」，藉由此會議邀請該校教師代表到本校參與會議，並進一步規劃未來育才的學生到本校修讀大學學位之可能性。

總而言之，2013 年度的參訪，由本校代表藉電視台及到校簡報，向蒙古進行說明與宣導，除了促進雙方的瞭解，為後續蒙古日招生與合作關係鋪路，本校作為第一所抵達蒙古的技職院校，追求技職教育輸出、國際化、華語教學將有很大的助益。